

## 持續專業進修計劃新修訂

# OVERHAUL OF CONTINUING PROFESSIONAL DEVELOPMENT (“CPD”) SCHEME

監管局自2005年5月起推行持續專業進修計劃，旨在促進地產代理從業員持續學習及專業發展。為鼓勵持牌人積極參與及其他培訓機構提供持續專業進修活動，監管局就持續專業進修計劃作出以下的新修訂。新修訂將於2017年10月1日生效：

The EAA launched the CPD Scheme in May 2005 to foster estate agency practitioners' continuous learning and professional development. To encourage licensees' participation in and activity providers' provision of CPD activities, the EAA has conducted an overhaul of the CPD Scheme and made the following changes, with effect from 1 October 2017:

- (1) 取消持續專業進修科目之核心科目和非核心科目的分類。
- (2) 修訂持續專業進修科目的名稱和分類如下：

- (1) The core and non-core classification of the CPD subjects is scrapped.
- (2) The CPD subjects are re-named and re-categorised as follows:

類別 Categories	科目 Subjects
合規及有效管理 Compliance and Effective Management	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 守法合規 Regulatory and Legal Compliance</li> <li>• 有效管理及營運 Effective Management and Operations</li> </ul>
全面提升發展 All-round Advancement	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 行業知識及市場資訊 Industry Knowledge and Market Update</li> <li>• 溝通及人際關係技巧 Communication and Interpersonal Skills</li> <li>• 營商及商業知識 Business and Commercial Knowledge</li> <li>• 其他有助提升持牌之能力或個人成就的知識 Other Knowledge Conducive to Raising Competence or Enabling Personal Accomplishment of Licensees</li> </ul>

- (3) 擴大學習活動模式。以下為新修訂後的活動模式：講座/研討會；監管局舉辦的網上個案研習；網上遙距學習；多節組成的培訓活動；可獲頒學術資格的課程；教授或舉辦獲承認的持續專業進修活動；擔任義務工作；午餐講座及演講；遊學團、代表團探訪或專業交流活動；作出及接受指導/輔導及知識分享活動；以及出版著作。

- (3) After the overhaul, the learning modes are expanded. The revised learning modes are: Seminar / Lecture; EAA e-Quiz; Web-based Distance Learning; Multi-session Training Activity; Award-bearing Course; Teaching or Conducting Recognised CPD Activity; Pro bono Work; Luncheon Talk and Presentation; Tour, Delegation Visit or Professional Exchange Activities; Delivering and Receiving Coaching / Mentoring and Knowledge Sharing Session; and Publication.

- (4) 簡化申請成為持續專業進修活動的程序。倘若有關科目屬前述第(2)段所列的6個科目及學習模式屬前述第(3)段所列的11個學習模式，活動主辦機構和個人持牌人可就已獲承認為持續專業進修計劃下之活動，向監管局遞交出席紀錄或修讀證明申領學分。

- (4) The procedures for applying for recognition of CPD activities are simplified. Activity providers and individual licensees can submit attendance records or proofs of completion of the recognised CPD activities to the EAA to claim CPD points provided that the subjects and learning modes of the activities fall within the six subjects as set out in item (2) above and 11 learning modes as set out in item (3) above.